

## أقوال روحية أبائية جزء ١



"Once I saw the devil lying in wait outside the cell of my disciple ", said a sagacious elder. "So I cast an eye inside to see what my disciple was doing. He had the Holy Scriptures open in front of him and was plunged deep in study. As soon as he closed the book and `ended his reading, the devil rushed in to tempt him .

---

قال أحد الرهبان الشيوخ: "في إحدى المرات شاهدت الشيطان مستلقي في الانتظار خارج قلابة تلميذي." "فتطلعت إلى داخل القلاية لأرى ماذا كان تلميذي يفعل. لقد كان الكتاب المقدس مفتوحاً أمامه وكان هو مشغولاً بدراسته بعمق. وحالما أغلق الكتاب بعدما إنهاء قراءته، أندفع الشيطان سريعاً لتجربته."



"The sacred writers of the Old and New Testaments, with the inspiration of the Holy Spirit, authored books," said a certain elder. "The Fathers took care to apply the writings in their lives . The next generation knew them by heart. But those of modern times have copied them and shut them away in libraries "

---

قال أحد الشيوخ: "الكتاب المقدسون (الإلهيون) الذين كتبوا الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد، وبوحي من الروح القدس، أبدووا هذه الكتب" "لقد اعتنى الآباء اعتناء جيداً بتطبيق الكتابات المقدسة على حياتهم، الأجيال التي بعدهم حفظتها عن ظهر قلب. ولكن هؤلاء الذين في عصرنا، نسخوهم وطبعوهم وأبعدوهم في المكتبات "



"Come, my child, and taste of the blessed life of obedience," Abba Moses told a young man who was ready to follow the monastic life. "In this life, you will find humility, strength, joy , patience, and forbearance. Within it, contrition is born and love blossoms. It aids the good monastic disciple to keep all of the divine commandments throughout his life "

---

قال القديس الأب موسى مرة لشاب كان مزماً أن يتبع السيرة الملائكية (حياة الرهبنة): "تعال يا بني، وتذوق حياة الطاعة المباركة." "في هذه الحياة، ستجد الأتضاع، القوة، الفرح، الصبر، والتمرس في الإمساك. فيها، التوبة تولد والحب يزهر. وتساعد الراهب المبتدأ أن يحافظ (يحيا ب) على كل الوصايا الإلهية خلال حياته."



Likewise, Abba Iperechios calls obedience the invaluable treasure of the monk: "Let him who has attained it be assured that his prayer will always be heard and will be presented with boldness at the altar of Him Who was obedient even unto death ".

---

وأيضاً الشيخ ابيريقيوس يدعو الطاعة بكنز الراهب الذي لا يقدر بثمن: "ليكن الراهب الذي أحرز فضيلة الطاعة متأكداً أن صلاته ستكون مسموعة دائماً وستقدم بجرأة في مذبح الذي أطاع حتى الموت (الرب يسوع المسيح)"



Again, Abba Roupfos says that greater glory awaits the monk who is obedient to an elder than the hermit who lives by his own will in the solitude of the desert.

---

أيضاً الشيخ روفوس يقول أن مجدداً أعظم ينتظر الراهب الذي يطيع شيخه (أباه الروحي) من المتوحد الذي يحيا بحسب أرادته في قفر الصحارى.



There are three things especially pleasing to God," said Abba Joseph the Thebite. "Illnesses suffered with patience, works done without ostentation and for His love only, and submission to a spiritual elder with perfect self-denial. This last thing will gain ".the greatest crown

---

يقول الشيخ يوسف هناك ثلاثة أشياء ترضي الله بشكل خاص: "مرض يحتمل بصبر، عمل يقام به بدون تفاخر ولمحبة الله، والطاعة لشيخ روحي (أب روحي) برفض كامل للمشيئة الشخصية."  
والأمر الأخير سيحصل على التاج الأكبر."



Once some elders went to visit Abba Antonios. Along with them was Abba Joseph. The Great Father, to test them, chose a certain written maxim and asked each of them, one by one, to tell its meaning. So each one began to explain it according to his understanding

.You did not find its meaning," he answered each of them"

.Then came Abba Joseph's turn

What do you have to say about this, Joseph?" Antonios the Great".asked him

.I do not know of such things," he replied"

،Abba Joseph gave the correct answer," the holy one then said".marveling at Abba Joseph's humility

---

مرة مجموعة من الشيوخ قاموا بزيارة للقديس أنطونيوس (أبو الرهبان) وكان معهم الشيخ يوسف. القديس أنطونيوس أراد اختبارهم، لذلك أختار حكمة موجودة في الكتاب المقدس وطلب من كل منهم أن يشرحه، كل من الشيوخ حاول شرحها بحسب فهمه. وأجابهم القديس ولا واحداً منكم عرفها. وعندها أتى دور الشيخ يوسف.

فسأله القديس أنطونيوس الكبير: "وأنت يا يوسف ماذا تقول عن هذه الحكمة؟"

أجاب الشيخ يوسف: " أنا لا أعرف عنها"

فأجاب الشيخ القديس أنطونيوس: " قد عرفت الجواب الصحيح يا يوسف"

فطوبى لتواضعك أيها الشيخ يوسف

